

ALEX LATIMER • ANITA VAN DER MERWE • SAM WILSON

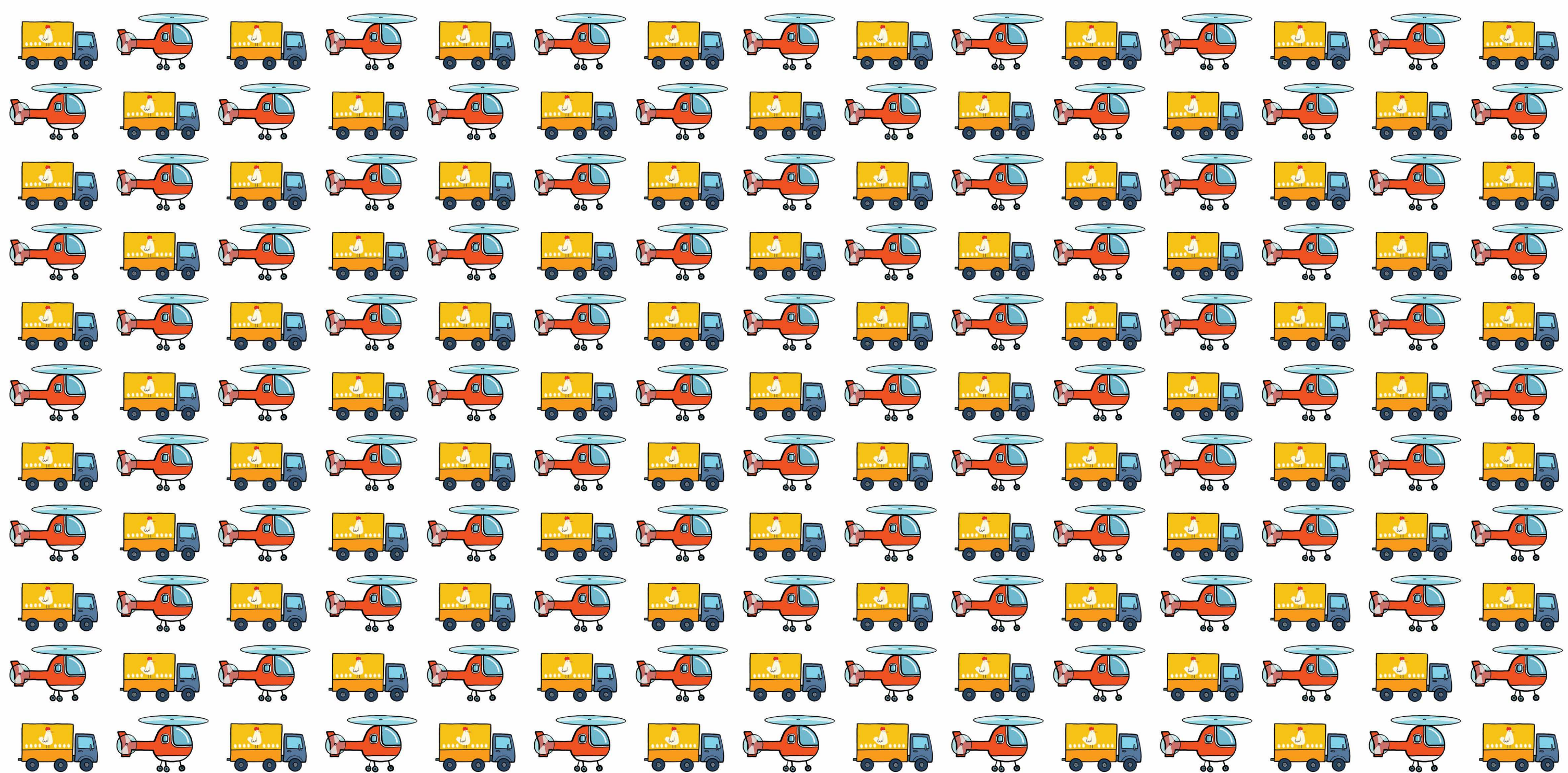
SHHHH!



SHHHHH!

Le ncwadi yeka







bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Shhhhh!

Illustrated by Alex Latimer

Written by Sam Wilson

Designed by Anita van der Merwe

Edited by Robert Plummer

Translated by Sindiswa Madgie Mbokodi

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 13 April 2019.

ISBN: 978-1-77632-580-1

Typeset in Quicksand, Josefin Sans, Oswald, Dokdo, Orbitron, Acme, Special Elite

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

ALEX LATIMER • ANITA VAN DER MERWE • SAM WILSON



UBhabha ulele.





GOAM

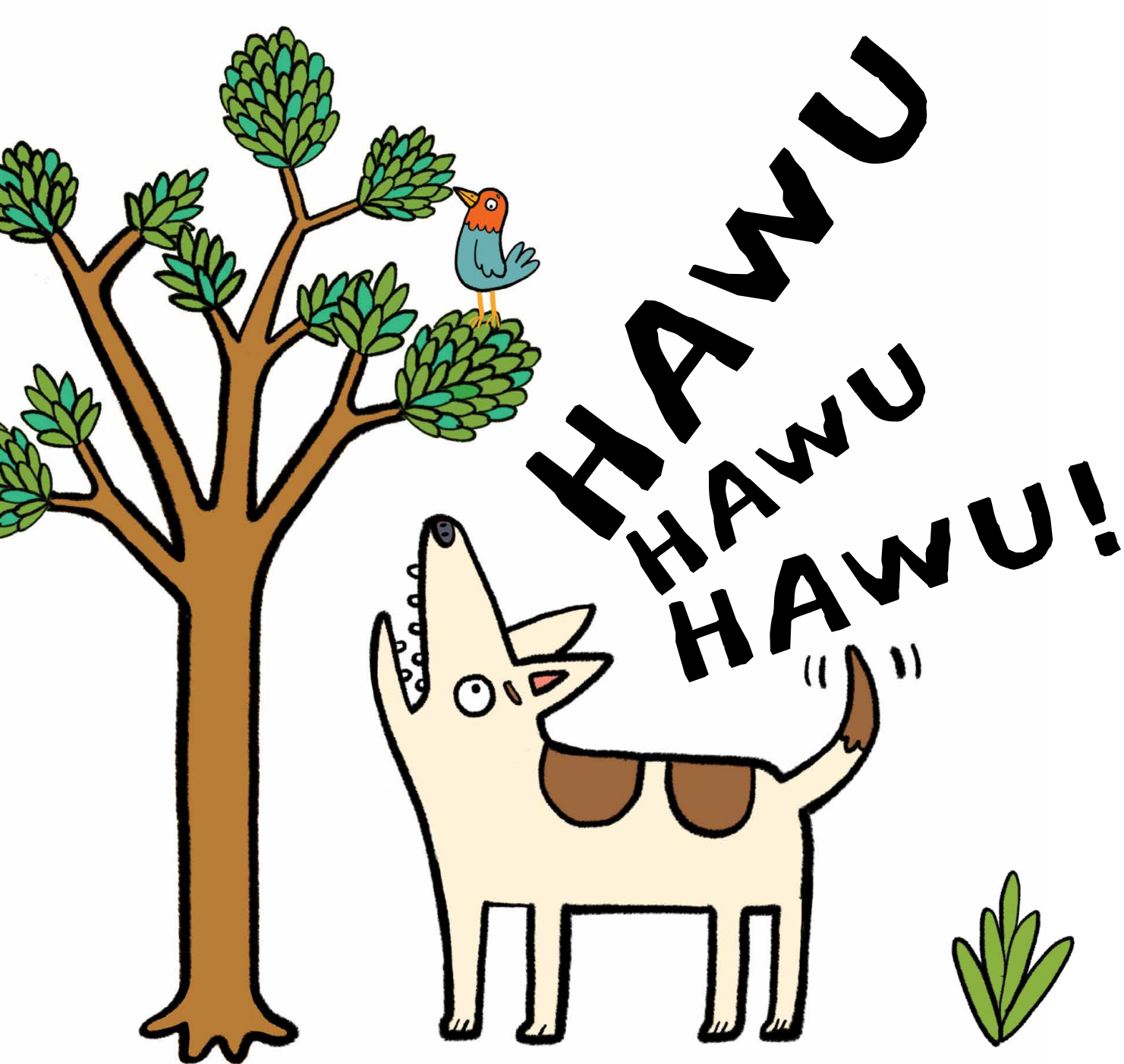
GOAM
GOAMI!

Shh, Sisi!
UBhabha
ulele!





Shh, Bhuti!
UBhabha
ulele!



Shhh, nja!
UBhabha
ulele!



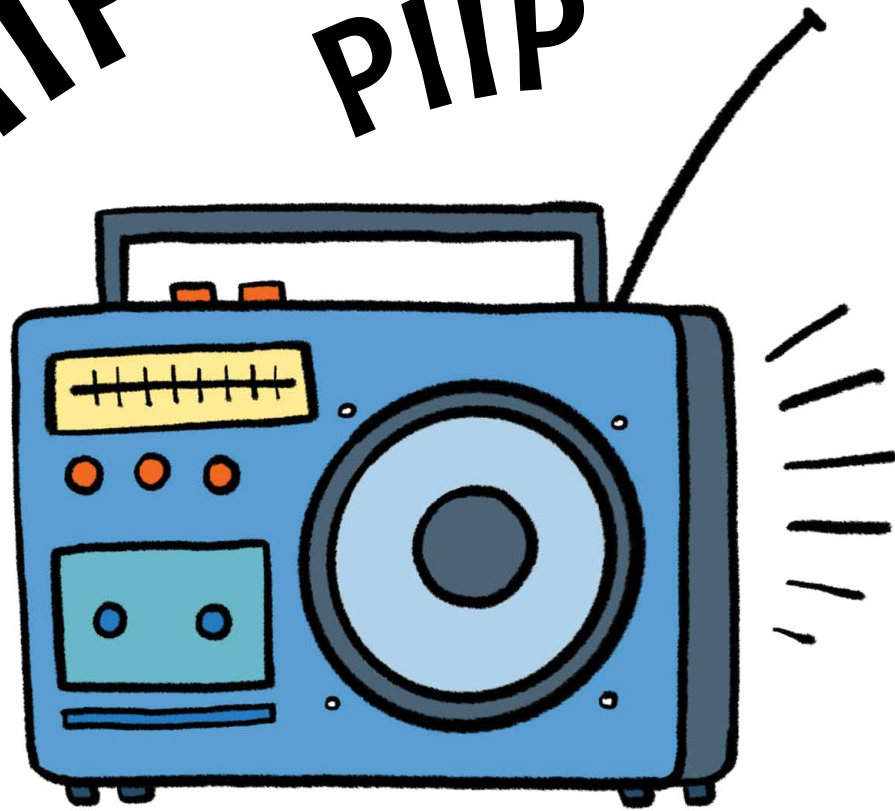
Nkrii Nkrii!
Nkrii Nkrii!



Shhh, fowuni!
UBhabha ulele!

PIIP

PIIP



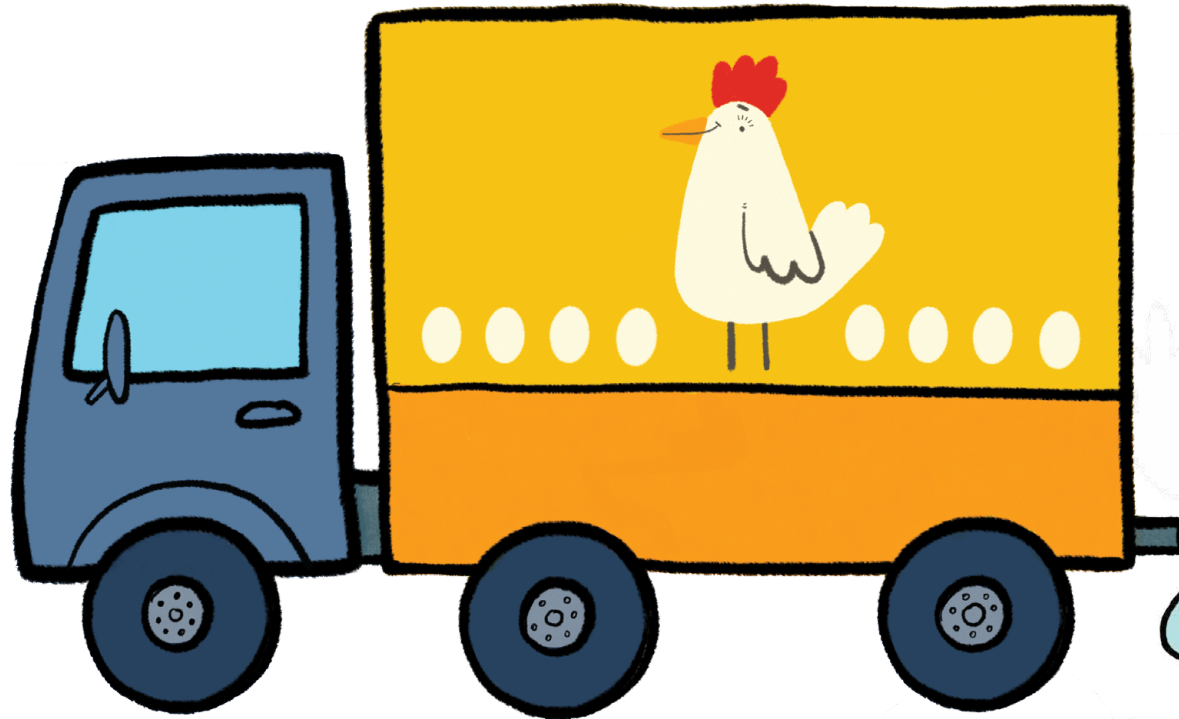
PIIP PIIP!

Shhh
nomathotholo!
UBhabha ulele!

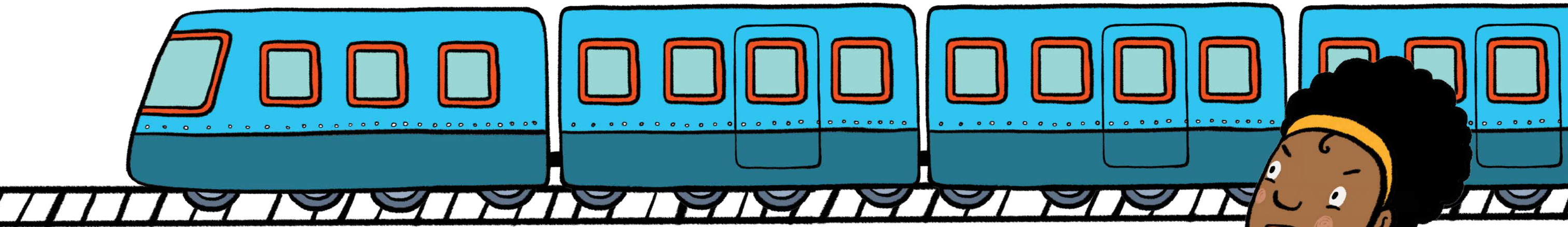


Graamm Graamm
Graamm!

Shhhhhh,
lori!
UBhabha
ulele!



KHUSHU KHUSHUU



***KHUSHU
KHUSHUU!***



Shhhhhh,
loliwe!
UBhabha
ulele!





**Brabra brabra
brabra brabra!**



Shhhhhhhhh,
nqwelo-ntaka!
UBhabha ulele!





UBhabha
uvukile!



GOAM
QHWA HAWU
NKR
PIIP GRAAM
KHUSHUU BRABRA!



UBhabha uyangxola!

QHWA HAWU NKRII GRAAM
PIIP HAWU KHUSHUU
GRAAM KHUSHUUBR
GOAM BRABRA!
QHWA GOAM HAWU
NKRII

